

1. 신용조회 및 회신

Model letter

- Offer vs acceptance
- Offeror ve offeree
- Selling offer vs buying offer
- Firm offer vs free offer vs counter offer
- Conditional offer
- 선착순매도조건오퍼(Offer subject to Prior Sale) offer on sale or return
- 승인오퍼(Offer on Approval)
- 확인조건오퍼(Offer subject to Confirmation)
- 품명(Commodity, article) 규격(Grade or Specification)
- 원산지(Origin) 유효기간(Validity, Expiry date : E/D)
- 선적일(Shipping Date, Delivery Date : S/D) 도착지(destination)
- 포장방법(Packing Method) 수량(Quantity)
- 단가(Unit Price) 대금결제조건(Payment Condition)
- Quality(품질) inspection(검사조건)

- Against ~을 향하여, ~에 대해서, ~와 마주 대하여, ~에 반대하여
- ~에 대비하여, ~와의 교환으로, ~의 부담으로서, ~의 지불로서
- Firm offer is an offer which offer gives offeree irrevocable. Acceptance against it concludes contract. 확정오퍼는 청약자가 피청약자에게 취소불능으로 제공하는 청약이다. 동 청약에 대한 승낙은 무역계약을 성립시킨다.
- We hope to hear from you with a remittance against our invoice long overdue.오랫동안 결제되지 않고 있는 당사 송장금액 에 대한 송금소식을 듣고 싶습니다.
- We are sorry to learn that you are received wrong goods against your order No.1.귀사의 주문서 제1호와는 다른 상품을 받 으셨다는 것을 알고 이에 대해 미안하게 생각합니다.
- The price to be payable against delivery of documents: 대금은 선적서류 상환으로 지급할 것
- take precaution against such incident 그러한 사고를 예방하기 위한 조치를 취하다
- collect against shipping documents 선적서류교환으로 대금을 회수하다

Model letter 1 Jackets에 대한 확정오퍼 p.99

- be subject to (동)명사 ~해야 한다(하게 되어 있다), -하기 쉬운
- to be subject to our confirmation 폐사의 확인을 필할 것
- This price list is subject to market fluctuations without notice. 이 가 격목록은 통지 없이 시황에 따라 변동될 수 있습니다.
- ~을 조건으로 하는 ~을 조건으로 하여
- be subject to conditional on
- conditionally on be conditional on ~을 조건으로 하다.
- This offer is subject to your acceptance arriving at us not later than August 5. 이 오퍼는 8월 5일까지 귀사의 수락회신이 당사에 도착될 것 을 조건으로 합니다.
- This offer is subject to your reply reaching us by May 5. 이 오퍼는 귀사의 회신이 5월 5일까지 당사에 도착될 것을 조건으로 합니다.
- Firm offer is an offer which offer gives offeree irrevocable.
 Acceptance against it concludes contract. 확정오퍼는 청약자가 피청 약자에게 취소불능으로 제공하는 청약이다. 동 청약에 대한 승낙은 무역계약을 성립시킨다.
- This offer is subject to your reply reaching us by July 9. 이 청약은 귀 답신이 7월 9일까지 당사에 도착할 것을 조건으로 합니다.

- be due to + 명사 (= owe ~ to, owing to, on account of, because of) ~에 기인하다. ~에게 치러야 한다, (~것은) 마땅하다, ~의 탓이다.
- This money is due to you.(이 돈은 자네가 받아야 할 돈이다)
- The accident was due to his carelessness.(그 사고는 그의 부주의 탓이었다) /The accident was due to careless driving.(사고는 부주의한 운전 때문이었다)
- His success was due to his will and ability.(그의 성공은 그의 의지와 능력 때문이다.)
- be due to + 동사 (= be expected to): ~할 예정이다
- He is due to arrive in Seoul this evening. (그는 오늘 저녁 서울에 도 착할 예정이다.)
- Have one's time fully engaged 시간이 꽉 차 틈이 없다.
- for the time being 당분간(for the present)
- I shall stay at this hotel for the present. (나는 당분간 이 호텔에 머무를 것이다.)
- For the time being you'll have to share this room with him.(당분간 너는 이방을 그와 함께 써야 한다.)

Model letter 2 회신 p.100

• For

~을 위한(give one's life for one's country, 나라를 위해 목숨을 바치다)

~에 있어(a great pleasure for me, 나에 있어 큰 기쁨)

~(방향, 목표, 목적지)을 향하여 ~행,

for와 to의 차이점

The train for Seoul(단지 서울을 향해서라는 의미, 도착한다는 보장없음.) He went to the house.(그가 확실히 집에 도착하였음을 의미)

~한 이유로, ~때문에, ~으로 인해

~(교환, 대상, 등가)와의 상환으로, vs at~는 ~의 값으로의 의미 임 Five for a dollar(1 달러에 5개) sell a horse for 20 dollars(20달러에 말을 팔다) I paid \$50 for the camera. 그 카메라에 50달러를 지불했다.

- Even though
- 비록 ~할지라도, 비록 ~라고 하더라도
- They couldn't, even though if they would, get out of trouble by themselves. 비록 그들이 혼자 힘으로 곤란에서 헤어나려고 해도 할 수 없을 것이다.
- Even if I were to fail again, I would not despair. 만일 또다시 실패하는 일이 있다 하더라도 나는 절망하지 않을 것이다.
- 최선을 다하다.
- make(exert) every effort,
- make all possible efforts,
- make every endeavor,
- do all in our power,
- do everything we possibly can,
- do as far as we can.
- We will do our best to ship the goods within the date(do our best, do the utmost).

- 대량주문
- (considerable, large, heavy, big, quantity, sizable, bulk, great,, substantial, volume) order / in bulk 대량으로 → In bulks(x)
- volume orders ~ rush 대량주문이 쇄도하다
- we are expecting a large order soon in your branch of business. 당사는 조만간 귀사의 영업지점에서 대량주문을 기대하고 있습니다.
- If you can give us a competitive quotation, we may place considerable orders with you. 귀사가 경쟁할 수 있는 견적을 당사에 제공할 수 있다면 귀사에게 대량주문을 할 수 있습니다.
- We would like to know what discount you will grant us for a large order(for these goods), 당사는 (이러한 물품에 대한) 대량의 주문에 대해 당사에게 귀사가 얼마의 할인을 제공할 수 있는지를 알고자 합니다.

- entrust A with B A에게 B를 위임하다. 맡기다
- take advantage of ~을 이용하다
- avail oneself of (= take advantage of, use) : 이용하다
- You had better avail yourself of this opportunity.(너는 이 기회를 이용 하는 것이 좋다.)
- make (good) use of (좋게) 이용하다(= take advantage of, avail oneself of, utilize).
- Navigators have been making good use of it and other surface currents for hundreds of years.(항해자들은 수 백 년 동안 이 해류와 다른 해류를 잘 이용해 왔다)
- So that
- He asked for some time off work so that he could visit his ailing father. 그는 그의 편찮으신 아버지께 문병을 가기 위해서 조퇴를 요구했 다
- The market fluctuates daily so that we cannot hold this offer open as long as you wish. 시황이 매우 변동하고 있어서 당사는 귀사가 원하는 만큼 오랫동안 이러한 청약을 유효하게 유지할 수 없습니다.
- so that we may: 우리가 ~할 수 있도록

- pleasure
- Have the pleasure of~ (doing), ~함을 만족히 생각하다. ~을 청하다.
- May we have the pleasure of your presence? 참석해 주시겠습니다.
- I have the pleasure of presenting our lecturer. 오늘의 강사를 소개해 드리겠습니다.
- Have(take) a pleasure in doing ~하는 것을 기쁨으로 알다. 기꺼이 ~하다.
- Acknowledge 인정하다, 승인하다. (편지 등의) 접수를 알리다.
- We acknowledge your order No. 50. 귀하의 주문 제50호 틀림없이 접 수하였습니다.
- We acknowledge(receipt of) your letter of May 10. 5월 10일자 서신을 받았습니다.

- ~를 수익자로 하여 신용장을 개설하다.
- open an L/C in your favor
- We instructed our bank to open an L/C in your favor for this order. 당사는 이 주문서에 대해 귀사를 수익자로 한 신용장을 개설할 것을 당사 거래은행에 지시하였습니다.
- We have instructed The ABC bank to issue a credit in favor of The XYZ Company to cover the sales note No,123.당사는 매출계약서 제 123호의 대금결제를 위해 ABC 은행에 XYZ 상사를 수익자로 하여 신용 장을 개설하도록 지시하였습니다.
- We have asked ABC bank to open an irrevocable L/C in your favor to cover the amount of this contract.본 계약서의 상품대금을 결제하기 위해 귀사를 수익자로 하는 취소불능신용장을 개설하도록 ABC 은행에 요청하였습니다.

- Meet
- We will meet your requirements.(=satisfy, 충족시키다),
- I can not meet your price.(=cover)
- This will meet with a ready sale(=face, 대응하다)
- We will meet the claims with counter-claim.(맞서다)
- We will meet all our debts(=pays, 지불하다, 갚다)
- We will meet the promissory notes.(약속어음을 상환하다)
- fall in with(=happen to meet, agree to): 우연히 만나다, 동의하다
- I fell in with him in New York. (나는 뉴욕에서 그를 우연히 만났다.)
- come across(= meet or find by chance) 우연히 찾아내다.
- When I came across the postman, he handed me a telegram.
- (우체부를 우연히 만났을 때, 그는 나에게 전보를 전달했다)
- make both ends meet 수지를 맞추다(= meet one's financial obligations), 빚 안 지고 살아가다.
- I hate having to scrape and save so as to make both ends meet.
- (나는 빚 안 지고 살 수 있도록 한푼 한푼 긁어모아서 저축하는 것을 싫 어한다)

- on sale과 for sale
- on sale : '할인판매'와 '판매 중'이란 말 둘 다 통용
- Something is always on sale at our store.(우리 상점에서는 항상 무엇인 가 세일을 하고 있습니다'란 의미
- The March issue of Reader's Digest is on sale now(리더스 다이제스트 3월호가 나와 지금 판매 중이다. 란 의미. 따라서 전후 문맥으로 그 뜻을 해석해야 함
- for sale : 팔려고 내놓은 이란 뜻
- This house is for sale(이 집은 팔려고 내놓은 집이다'는 말) 이다.
- place A on sale A를 판매하다.
- run out of ~를 다 써버리다
- run out(short) of ~ 을 다 써버리다(= come to end), ~이 고갈되다(= be used up), 만기가 되다(= expire).
- No one would worry about running out of fossil fuel or energy ores.(아무도 화석 연료나 원자력 광물의 고갈을 우려하지 않을 것이다.)
- I'm running short of money.(나는 돈이 떨어져 곤경에 처해있다)
- One of these days 근일 중에, 일간

- Since
- Conj. 주절의 완료형을 수반하여, ~한 이래, ~한 후
- ~하므로(이므로), ~까닭에, ~으로 인한
- Since he was king, he could do no wrong. 그는 왕이므로 그릇된 일을 할 수 없었다.
- Since she is ill, I can't take her with me. 너도 알다시피 그녀는 병이 났으므로 데리고 갈 수는 없다.
- There is no more to be said, since he is so firmly determined. 그 사람이 그같이 굳게 결심하고 있으므로 더 이상 말할 것이 없다.
- We trust that our goods will have a quick sale in your market(place) since their prices are lower than those of other companies. 당사는 당사 제품의 가격이 다른 회사의 제품의 가격보다 저렴하기 때문에 당사의 제품이 귀 시장(지역)에서 잘 팔릴 것으로 믿습니다.

- in fact (= really, as a matter of fact, in practice, actually, in reality, as it is) 사실상/ (가정적 표현 뒤에서 또는 문뒤에서) 현재의 상태로, 있는 사실 그대로. /in truth (= in fact, really): 정말, 참으로
- Great Britain is a republic in fact. (대영 제국은 사실상 공화국이다.)
- It is not so easy in practice as in theory. (그것은 사실상 이론처럼 그렇게 쉽지는 않다.)
- Without her, in truth, I should have but little advanced in my work.(그녀가 없었다면, 사실, 나는 내 일에 향상이 거의 없었을 것이다.)
- As a matter of fact I know nothing about the matter.(사실, 나는 그 문제에 대해 아무것도 모른다.)
- As a matter of fact, though I say it myself, no man ever did for another more than I did.(사실은, 혼자 말이지만 내가 한 것 이상으로 타인을 위해서 일을 한 사람은 없다)
- I thought the inflation would go down, but as it is it"s going up again.(나는 인플레이션이 내려갈 줄 알았는데 사실은 다시 올라가고 있 었다)
- State the fact as it is.(사실을 있는 그대로 진술하라)

- Closely
- 밀접하여, 친밀히, 꼭 차게, 빽빽히
- resemble closely 아주 비슷하다.
- A closely printed page 빽빽히 활자가 들어 찬 페이지
- despite [in spite of] + 단독명사(= notwithstanding, for all) ~ 에도 불 구하고 cf) despite of (X)
- We held on our journey in spite of the storm.(우리는 폭풍에도 불구하고 여행을 계속했다.)
- She started in spite of the heavy rain. (그는 호우에도 불구하고 출발 했다.)
- In spite of many hindrances they have at last succeeded.(많은 장애에도 불구하고 그들은 마침내 성공했다.)
- Eagerness 열심, 열망 one's for fame(명예욕)

- Closely
- 밀접하여, 친밀히, 꼭 차게, 빽빽히
- resemble closely 아주 비슷하다.
- A closely printed page 빽빽히 활자가 들어 찬 페이지
- despite [in spite of] + 단독명사(= notwithstanding, for all) ~ 에도 불 구하고 cf) despite of (X)
- We held on our journey in spite of the storm.(우리는 폭풍에도 불구하고 여행을 계속했다.)
- She started in spite of the heavy rain. (그는 호우에도 불구하고 출발 했다.)
- In spite of many hindrances they have at last succeeded.(많은 장애에도 불구하고 그들은 마침내 성공했다.)
- Eagerness 열심, 열망 one's for fame(명예욕)
- avail oneself of: ...을 이용하다. ...에 편승하다

Model letter 4 선착순매도조건부 오퍼 p.102

• 시황에 관한 표현

active(활발한) advancing(상승하는, rising) animated(활기 있는)
long(강세의) booming(폭등하는) brisk(활발한)
sensitive(민감한)excited(흥분한, feverish) firm(견고한)
steady(착실한) stiffening(강세의, hardening) strong(강세의)
health(건전한) unchanged(불변의) I Improving(호전되고 있는)
bullish(강세의) stationary(변동이 없는. 안정된)

keep up(maintain) sales 매출을 유지하다.
treat(keep, held, deal, use) ~ as strictly confidential,
our line keeps to schedules 당사의 선박은 예정대로 순항 중임
in keeping with ~에 맞추어
keep one's cool (침착성을 유지하다)
keep one's word (= keep one's promise): 약속을 지키다

Model letter 4 선착순매도조건부 오퍼 p.102

• 시황에 관한 표현

active(활발한) advancing(상승하는, rising) animated(활기 있는)
long(강세의) booming(폭등하는) brisk(활발한)
sensitive(민감한)excited(흥분한, feverish) firm(견고한)
steady(착실한) stiffening(강세의, hardening) strong(강세의)
health(건전한) unchanged(불변의) I Improving(호전되고 있는)
bullish(강세의) stationary(변동이 없는. 안정된)

keep up(maintain) sales 매출을 유지하다.
treat(keep, held, deal, use) ~ as strictly confidential,
our line keeps to schedules 당사의 선박은 예정대로 순항 중임
in keeping with ~에 맞추어
keep one's cool (침착성을 유지하다)
keep one's word (= keep one's promise): 약속을 지키다

Model letter 4 선착순매도조건부 오퍼 p.102

- 시황에 관한 표현
- dullness rules 불황이 지배하다
- = downward= decline= inactive
- seasonal trade depression 계절적 거래 감소
- 시황이 나쁜 : gloomy pearl market, recession, dull market, inactive market, flat market

dull(활발하지 않은/slack)

irregular(불안정한) lifeless(활기 없는) limited(한정된)

bearish(약세의) lull(소강의) narrow(한산한)

weak(약세인, 저조한) inactive(활기가 없는) uneven(고르지 못한)

reluctant(거래가 부진한)narrow(한산한) irregular(불안정한)

uneven(고르지 못한) spotty(고르지 못한) stagnant(부진한, flat)

short(약세의) softy(내림세의) depressed(부진한)

quite(한산한, 활발하지 않는) decline(하락하는, falling)

dull(활발하지 않은, slack) sinking(하락하는, falling)

easy(수요가 적은, 약세인) erratic(변동이 심한, 불안정한)

Model letter 4 p.102

- 시황에 관한 표현
- dullness rules 불황이 지배하다
- = downward= decline= inactive
- seasonal trade depression 계절적 거래 감소
- 시황이 나쁜 : gloomy pearl market, recession, dull market, inactive market, flat market

dull(활발하지 않은/slack)

irregular(불안정한) lifeless(활기 없는) limited(한정된)

bearish(약세의) lull(소강의) narrow(한산한)

weak(약세인, 저조한) inactive(활기가 없는) uneven(고르지 못한)

reluctant(거래가 부진한)narrow(한산한) irregular(불안정한)

uneven(고르지 못한) spotty(고르지 못한) stagnant(부진한, flat)

short(약세의) softy(내림세의) depressed(부진한)

quite(한산한, 활발하지 않는) decline(하락하는, falling)

dull(활발하지 않은, slack) sinking(하락하는, falling)

easy(수요가 적은, 약세인) erratic(변동이 심한, 불안정한)

- take pleasure in offering one = have the pleasure of doing...에게 오 파하다/ "기꺼이 ..하다"는 뜻이나 편지의 서두에서는 단순이 "..을 빕니다."의 뜻으로 사용하다,
- set forth below 아래에 언급된, 아래에 명시된
- set forth in paragraph 3 3항에 명시된
- As requested, we have today cabled you set forth below firm offer.
 요청하신 대로 오늘 아래와 같은 확정 오퍼를 타전하였습니다.
- As requested, in your inquiry of May 3, we telexed you the following offer. 5월 3일자 귀 문의서신에서 요청하신 대로 텔렉스로 다 음과 같은 오퍼를 하였습니다.
- favor
- favor him with your order 그에게 주문하는 호의를 베풀다
- I am in favor of the proposition. (나는 그 제안에 찬성했다.)
- Please favor us with your prompt reply(호의를 베풀다).
- We thank your favor of the 30th(서신),
- The credit has been opened in your favor(수익자로 하여)
- Be favored with ~의 혜택을 받다

1. 청약 Model letter 6 가격인하를 요구하는 반대 오퍼 p.103

- according to, in accordance with ~에 의하면, ~로 볼 때
- In accordance with custom, they bowed to their teacher.(관례에 따라, 그들은 선생님께 절을 했다.)
- According to today's paper, there was a big fire in Pusan.(오늘 신문에 의하면, 부산에 큰 화재가 있었다.)
- According to your request, we cabled you offer the following.귀사 께서 요청하신 대로 다음과 같이 당사의 오퍼를 귀사에 타전하였습니다.
- According to expectation 예상대로
- Lending your money at this time is out of the question.(지금은 당신에게 돈을 빌려 드릴 수 없습니다.)
- We trust that you will ~ ~하리라 믿다
- We trust that you will accept this offer at once. 당사는 귀사께서 이 오퍼를 즉시 수락하실 것으로 믿습니다.
- We are sure that our order is correct in all details.당사는 당사의 모든 주문서를 모든 면에서 정확하다고 확신합니다.

Model letter 7 회신(반대오퍼 수락) p.104

- We confirm our cable dispatched this morning asking you to open the L/C for your Order No, 30 without further delay. 추가적인 지체 없이 귀사의 주문 30호에 대한 신용장을 개설하도록 귀사에게 요청한 오 늘 아침에 타전된 당사의 전신을 확인합니다.
- In the course of ~의 경과 중에, ~ 동안에(during)
- Reluctantly 내키지 않아 하는, 마지못해 하는, 어쩔 수 없이 ~하다.
- be compelled to be impelled to be obliged to
- be bound to
 be driven to
 be forced to
- We reluctantly have to announce a 5% increase in all CIF rates as of 1st October, 2001.> 본의 아니게, 2001년 10월 1일부로 운임 및 보 험료가격을 일률적으로 5% 인상하기도 하였음을 알려드립니다.
- He was compelled to give up his studies.(그는 연구를 포기하지 않을 수 없었다)
- Through the recent advance in sugar, we have been compelled to rise the price of the sweets somewhat. 최근 설탕가격의 급등으로 당 사는 어느 정도 사탕 가격을 올리지 않을 수 없었습니다.

Model letter 7 회신(반대오퍼 수락) p.104

- cover: 일반영어에서는 덮다, 씌우다, 가리다, 걸치다, 손실을 메우다 등의 의미로 사용된다. 무역거래에서는 특별하게 해석되는 경우가 많다.
- 1) 보험에 부보하다.(보험계약을 체결하다)Sellers shall effect marine insurance on all shipment on ICC (B)
- 2) 대금을 결제하다. 회수하다 To cover the shipment, we drawn a draft.
- 3) 망라하다, 충당하다 The L/C to cover your order has not yet been received by us.
- Supplies of the tin easily cover the present demand(meet, 충족하다
- Insurance covers the loss.(=provides for, 충당하다)
- The regulation covers the matters you have raised(=apply to, 적용)
- Too ~ to do : 너무 ~하여 ~할 수 없다, ~하기에는 너무 ~하다.
- It is never too late to learn. (배우기에 너무 늦는 적은 없다)
- We give too much thought to the things of this world.(우리에게는 세속적 관심사가 너무나 많다.)
- anything but ; .. 이외는 무엇이든지, 조금도 ..이 아닌(not ..at all)
- proceed with ; 진행하다. 주문을 진행시키다. 생산을 개시하다
- proceed on one's way; 갈 길을 나아가다 전진하다.

Model letter 8 가격할인을 요청하는 반대오퍼 p.105

- Be in receipt of ~을 받다
- I am in receipt of your favor of the 3rd. 3일자의 편지는 잘 받아보았습니다.
- On (the) receipt of ~를 받는 즉시
- in view of (= considering, in the range of vision): ~의 견지에서, ~
 이 보이는 곳에, ~을 고려하여
- In view of recent development we don't think this step advisable.
- (최근의 발전에 비추어 볼 때, 우리는 이번 조치가 현명하다고 생각지 않는다.)
- To settle this claim amicably, we are prepared to allow at a reduction of 10%.이번 배상청구를 원만하게 해결하기 위하여 10%의 할인을 해드릴 용의가 있습니다.
- come down on the price 가격을 인하하다 discount라는 말이 더 많이 사용된다

- Be in receipt of ~을 받다
- I am in receipt of your favor of the 3rd. 3일자의 편지는 잘 받아보았습니다.
- On (the) receipt of ~를 받는 즉시
- in view of (= considering, in the range of vision): ~의 견지에서, ~
 이 보이는 곳에, ~을 고려하여
- In view of recent development we don't think this step advisable.
- (최근의 발전에 비추어 볼 때, 우리는 이번 조치가 현명하다고 생각지 않는다.)
- To settle this claim amicably, we are prepared to allow at a reduction of 10%.이번 배상청구를 원만하게 해결하기 위하여 10%의 할인을 해드릴 용의가 있습니다.
- come down on the price 가격을 인하하다 discount라는 말이 더 많이 사용된다

Model letter 10 주문품에 대한 대체품 오퍼 p.107

- instead of ~ in one's place (= in place of, instead of ~대신에
- I will attend the meeting in his place. (나는 그 대신에 모임에 참석할 거야.)
- Plant a willow tree in place of this dead pine.(이 죽은 소나무 대신에 버드나무를 심어라.)
- You should be out instead of sitting in on such a fine day.(너는 이렇게 좋은 날씨에 안에 있지 말고 나가야 한다.)
- Finely 곱게, 가늘게, 엷게, 정교하게
- just as 꼭 -처럼